



DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT : Sagem Communications SAS
MANUFACTURER

ADRESSE : 27, rue Leblanc 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
ADDRESS

NOM DU PRODUIT : MODULE HILONC SP QBM
PRODUCT NAME

REFERENCE USINE : 253 174 333
MANUFACTURING REFERENCE

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
This product conforms to the requirements of the following EEC directives :

1999/5/CE : Directive du Parlement Européen et du Conseil, concernant les équipements hertziens et les
(09/03/1999) équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.
*Directive of the European Parliament and of the council on the Radio equipment and
Telecommunication Terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.*

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que nous procédons aux opérations requises par la Directive 1999/5/CE et que le produit est conforme aux exigences essentielles des Directives
We declare under our sole responsibility that we carry out all the activities required by the Directive 1999/5/EC and that the product is compliant with the essential requirements contained in Directives

2004/108/CE : Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la
(15-12-2004) compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE.
*Council directive concerning the approximation of the laws of the Member States relating to
electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.*

2006/95/CE : Directive Parlement Européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États
(12-12-2006) membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
(version codifiée de la directive 73/23/CEE).
*Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of Member
States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (codified version of
directive 73/23/EEC).*

Et qu'il utilise efficacement le spectre attribué aux communications radio terrestres ou spatiales.
And is efficient when using the spectrum of terrestrial or space radio communications.

Cette conformité est présumée par le respect intégral des normes harmonisées européennes :
This conformance is presumed by integrally meeting the harmonised European standards :

EN301 489-1 V1.6.1 (2005) EN60950-1 (2006) EN301 511 V9.0.2 (2003)
EN301 489-7 V1.3.1 (2005)

A / Place of issue Le / Date : Titre : Directeur de l'activité Energie et Télécom
PARIS : 04/02/2009 Title : Managing Director of the Energy and Telecom Business Unit, Senior VP
Nom / Name : Éric RIEUL

Signature / Signed :

Español
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FABRICANTE : Sagem Communications SAS
 DIRECCIÓN : 27, rue Leblanc 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCIA
 NOMBRE DEL PRODUCTO : MODULE HILONC SP QBM
 REFERENCIA DE FÁBRICA : 253 174 333

Este producto cumple con las exigencias de las siguientes directivas europeas:
1999/5/CE Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que efectuamos las operaciones exigidas por la Directiva 1999/5/CE y que el producto satisface las exigencias fundamentales de las Directivas
2004/108/CE Directiva del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética.
2006/95/CE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Y que utiliza de manera eficaz el espectro atribuido a las comunicaciones de radio terrestres o espaciales.
 Se presume esta conformidad dado el respeto integral de las normas armonizadas europeas:

Italiano
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

COSTRUTTORE : Sagem Communications SAS
 INDIRIZZO : 27, rue Leblanc 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
 NOME DEL PRODOTTO : MODULE HILONC SP QBM
 RIFERIMENTO STABILIMENTO : 253 174 333

Il presente prodotto è conforme alle esigenze delle seguenti direttive europee :
1999/5/CE Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che procediamo alle operazioni richieste dalla Direttiva 1999/5/CE e che il nostro prodotto è conforme alle esigenze essenziali delle Direttive
2004/108/CE Direttiva del Consiglio, del 15 dicembre 2004, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Questo prodotto sfrutta in modo efficace lo spettro attribuito alle radiocomunicazioni terrestre o spaziali.
 Tale conformità è presunta dal rispetto integrale delle normative europee armonizzate :

Deutsch
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER : Sagem Communications SAS
 ADRESSE : 27, rue Leblanc 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANKREICH
 PRODUKTNAME : MODULE HILONC SP QBM
 WERKSNUMMER : 253 174 333

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien:
1999/5/EG Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass wir die von der Richtlinie 1999/5/EG vorgeschriebenen Maßnahmen durchführen und dass das Produkt die wesentlichen Forderungen der folgenden Richtlinien erfüllt
2004/108/EG Richtlinie des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

Und dass es das von den Empfehlungen für terrestrische/satellitengestützte Funkkommunikation zugewiesene Spektrum effizient nutzt.
 Die Konformität wird aufgrund der vollständigen Einhaltung der harmonisierten europäischen Normen vorausgesetzt:

Nederlands
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT : Sagem Communications SAS
 ADRES : 27, rue Leblanc 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANKRIJK
 PRODUCTNAAM : MODULE HILONC SP QBM
 REFERENTIE NR. FABRIEK : 253 174 333

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen:
1999/5/EG Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat wij de door de Richtlijn 1999/5/EG voorgeschreven handelingen uitvoeren en dat het product voldoet aan de essentiële vereisten van de Richtlijnen
2004/108/EG Richtlijn van de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit
2006/95/EG Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

En dat het doelmatig gebruik maakt van het toegewezen spectrum voor land- en ruimtecommunicatie.
 Deze conformiteit wordt verondersteld door de volledige naleving van de Europese geharmoniseerde normen :

Polski
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

PRODUCENT : Sagem Communications SAS
 ADRES : 27, rue Leblanc 75512 Paryż Cedex 15 – Francja
 NAZWA PRODUKTU : MODULE HILONC SP QBM
 NUMER FABRYCZNY : 253 174 333

Produkt ten spełnia wymogi następujących dyrektyw europejskich:
1999/5/WE Dyrektywy 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności.

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, iż stosujemy się do wszystkich wskazań wymaganych Dyrektywą 1999/5/WE oraz że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w następujących Dyrektywach:
2004/108/WE Dyrektywie Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
2006/95/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

Oraz że jest efektywny w użytkowaniu spektrum naziemnej i satelitarnej komunikacji radiowej.
 Zgodność wynika z integralnego wypełnienia zharmonizowanych standardów europejskich:

EN301 489-1 V1.6.1 (2005)
EN301 489-7 V1.3.1 (2005)

EN60950-1 (2006)

EN301 511 V9.0.2 (2003)